

Swegon **CASA**® Central

Blues | Salsa | Tango



Käyttöohje

FI

Bruksanvisning

SE

Bruksanvisning

NO

Instructions for use

EN



Varoituksia ja huomautuksia

Vain valtuutettu henkilöstö

Asennuksen, säädön ja käyttöön-oton saa suorittaa vain valtuutettu henkilö.

Normit ja vaatimukset

Jotta laitteisto toimisi oikein, on voimassa olevia asennusta, säätöä ja käyttöönottoa koskevia kansallisia normeja ja määräyksiä noudatettava.

Osoitteessa www.swegon-homesolutions.fi (Työkalut > Etsi PDF) löytyvässä asiakirjassa "Suunnitteluohje" esitetään sähkötehoa, melua, ilmavirtoja ja kanavistoa koskevat vaatimukset.

Liesikuvun saa yhdistää vain sitä varten tehtyyn hormiin. Kerrostalossa tarvitaan aina taloyhtiön lupa.

Liesikuvun saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan.

Turvaetäisyys

Liesikuvun rasvasuodattimen ja keittotason etäisyys toisistaan tulee olla vähintään:

500 mm (sähköliesi)

650 mm (kaasuliesi)

Noudata mahdollisia viranomais-ten tai lieden valmistajan antamia erillisohjeita.

Mittaukset ja sähkötyöt

Jos sähköverkossa tehdään jännite-kokeita, eristysvastusmittauksia tai muita toimenpiteitä jotka voivat aiheuttaa herkkien elektronisten laitteiden vioittumisen, täytyy laite irrottaa sähköverkosta.

Vikavirtasuojakytkin

Vikavirtasuojakytkin ei välttämättä toimi oikein laitteen yhteydessä, koska siinä käytettävät säätö- ja ohjauslaitteet voivat aiheuttaa vuotovirtaa. Sähköasennuksissa tulee noudattaa voimassa olevia määräyksiä.

Huoltotoimenpiteet

Käyttäjän toimesta tehtävät huoltotoimenpiteet rajoittuvat laitteen pintojen ja rasvasuodattimien puhdistukseen.

Älä koskaan liekitä ruokia liesikuvun alla.

Sisällysluettelo

Varoituksia ja huomautuksia.....	2
1. Yleistä	4
2. Asennus.....	4
3. Käyttöönotto.....	4
4. Käyttö	4
5. Huolto ja ylläpito	5
6. Lisävarusteet.....	6
6.1 Safera-turvatekniikka	6
6.2 Ohjaus-/tilatietokaapeli	6
6.3 Free flow -kuvut & poistoilmaventtiili	6
7. Tekniset tiedot.....	7
7.1 Säättökäyrät.....	7
7.1.1 Perusilmanvaihto.....	7
7.1.2 Tehostusilmanvaihto.....	7
7.2 Kärnsieppauskyky.....	8
7.3 Äänenvaimennus (Blues & Salsa)	8
7.4 Sähkökytkentäkaavio	9
7.5 Liitäntätehot	9
Takuuehdot	10
Vaatimuksenmukaisuusvakuutus	11

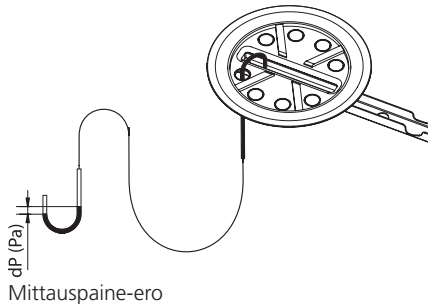
HUOM! Manuaalin alkuperäiskieli on suomi.

1. Yleistä

Liesikuvulla on keskeinen rooli kodin ilmanvaihtojärjestelmässä. On tärkeää, että liesikupu poistaa käryt tehokkaasti ja hiljaisesti.

Kaikki Swegon CASA -liesikuvut sulautuvat tyylikkään ja selkeälinjaisen muotoilunsa ansiosta erittäin hyvin osaksi modernin keittiön kalustusta. Suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota käyttömukavuuteen, ja kuvuissa on suosittu sileitä, helposti puhdistettavia pintoja. Ruostumattomasta teräksestä valmistetut rasvasuodattimet on helppo puhdistaa. Kupujen valaistus on toteutettu huoltovapailla LED-valoilla (4000 K).

toimituksessa mukana olevien lisätulppien avulla.

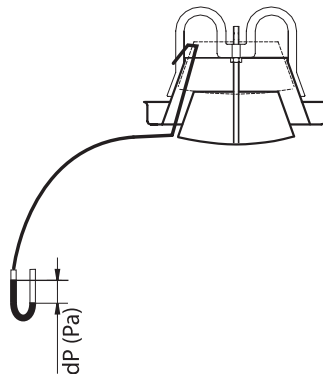


2. Asennus

Kaikki kuvut on varustettu pistotulpalla, joka toimii päävirtakatkaisijana. Kuvun kytkemistä varten tarkoitettu pistorasia tulee asentaa helposti saavutettavaan paikkaan. Jos kuvun yhteyteen asennetaan Safera-turvateknikka, tarvitaan kaksiosainen pistorasia.

Katso yksityiskohtaiset asennusohjeet kuvun mukana toimitetusta erillisestä asennusohjeesta.

Tehostusilmavirtaa voi säätää äänenvaimennin- tai kuristinlaatikossa olevan venttiilin avulla. Jos venttiiliä säädetään, tulee paine mitata venttiilistä seuraavan kuvan mukaisesti. Mittauksen helpottamiseksi säätöläpän voi vääntää käsin kokonaan auki. Katso tehostusilmanvaihdon säätökäyrästä luvusta Tekniset tiedot.



3. Käyttöönotto

Liesikupu on asennuksen jälkeen heti valmis käyttöön, kun keittiön yleispoistoa ei tehdä kuvun kautta.

Toimitettaessa kaikki läpän perusilmavirran reiät ovat kiinni. Jos halutaan käyttää perusilmavirtaa liesikuvusta, avataan läpässä olevia reikiä. Perusilmavirta säädetään halutuksi avaamalla tarvittava määrä läpän reikiä. Katso perusilmanvaihdon säätökäyrästä luvusta Tekniset tiedot.

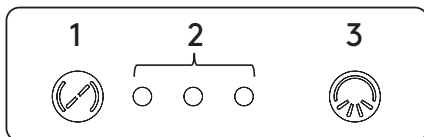
Ilmavirta saadaan mittaamalla liesikuvun sisällä olevasta säätöläpästä paine-ero ja lukemalla kuvaajasta säätöasentoa vastaava ilmavirta. Paine mitataan säätöläpän varren vieressä olevasta reiästä seuraavan kuvan mukaisesti. Mittauksen jälkeen reikä voidaan sulkea

Tärkeää

Jos liesikuvun kanssa käytetään yhtä aikaa takkaa, kaminaa, kaa-sulietta, puu/öljylämmittintä tms. on riittävän korvausilman tuonnista huonetilaan huolehdittava.

4. Käyttö

Swegon CASA Central -liesikuvuissa on etulasiin integroitu kapasitiivinen kosketuspainee (pl. Tango), jonka avulla kuvun toimintaa ohjataan. Paneelin merkkivalot himmenevät automaattisesti kun kupua ei käytetä. Tango-kuvussa on käytettävissä samat ohjaustoiminnot ja ilmaisimet, ohjaus on toteutettu painikkein, jotka sijaitsevat kuvun oikealla sivulla.



1. Kuvun läpän ohjaus.

(pl. Blues Free Flow & Tango Free Flow)

Kuvun läpän aukioloajaksi voidaan valita joko 30, 60 tai 120 minuuttia. Jokainen painallus lisää aukioloaikaa pykälällä ja neljäs painallus sulkee läpän.

2. Läpän aukiolon ilmaisin.

(pl. Blues Free Flow & Tango Free Flow)

Merkkivalojen määrä ilmaisee valitun läpän aukioloajan. Kun yksikään valoista ei pala, läppä on kiinni.

1 valo = 30 min

2 valoa = 60 min

3 valoa = 120 min

3. Kuvun valaisimen ohjaus.

5. Huolto ja ylläpito

Huolehdi liesikuvun säännöllisestä puhdistuksesta. Mikäli kupua ei puhdisteta, saattaa sinne kertyvä rasva aiheuttaa palovaaran.

Pinnat

Puhdista liesikuvun pinnat kostealla pyyhkeellä ja miedolla astianpesuaineella. Älä käytä puhdistukseen hankausaineita tai liuottimia.

Rasvasuodatin

Normaalissa käytössä rasvasuodatin tai suodattimet tulee puhdistaa noin kaksi kertaa kuukaudessa. Suodatin puhdistetaan pesemällä käsin lämpimässä vedessä. Rasvasuodattimen pesua astianpesukoneessa ei suositella niissä käytettävien vahvojen pesuaineiden vuoksi.

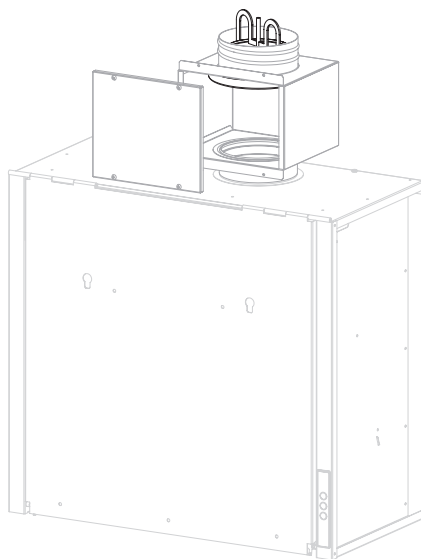
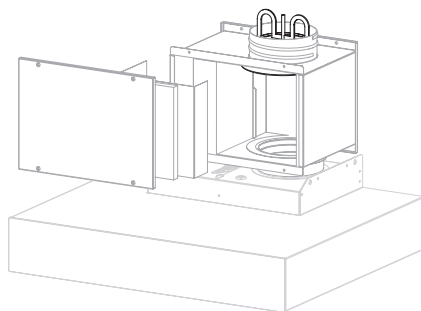
Poistoilmaventtiili

(pl. Blues Free Flow & Tango Free Flow)

Äänenvaimennin- tai kuristinlaatikon sisällä oleva poistoilmaventtiili on puhdistettava 10 vuoden välein nuohouksen yhteydessä, tai tarvittaessa useammin.

Swegon suosittelee tarkistamaan venttiilin kerran vuodessa ja puhdistamaan tarvittaessa. Venttiilin likaantuminen riippuu ruoanlaittovasta ja siitä miten usein ruokaa tehdään.

Parhaiten poistoilmaventtiiliin pääsee käsiksi avaamalla äänenvaimennin- tai kuristinlaatikon oheisten kuvien mukaisesti.



6. Lisävarusteet

6.1 Safera-turvatekniikka

Blues ja Jazz -liesikupuihin on saatavana Safera Siro -liesivahti integroituna. Joko sammutusyksiköllä tai ilman. Salsa ja Tango -liesikupuihin on saatavana erillisasennettava Safera Siro R ilman sammutusyksikköä. Safera-turvatekniikalla varustettujen liesikupujen mukana toimitetaan Saferan käyttöohjeet.

Safera-takuu

Safera-tuotteelle on voimassa Safera tuotetakuu. Saferan vastuu tuotteen vioista ja virheistä rajoittuu takuuehtojen mukaisesti virheellisen tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen, mikäli pakottavasta lainsäädännöstä ei muuta johdu. Safera ei anna muuta takuuta, kuten takuuta tuotteen soveltuvuudesta yleiseen tai erityiseen käyttötarkoitukseen.

Tuotteet eivät vähennä tai poista loppukäyttäjän tai asiakkaan vastuuta noudattaa voimassaolevia viranomais määräyksiä, eikä vastuuta toimia huolellisesti omaisuus- ja henkilövahinkojen välttämiseksi. Loppukäyttäjä on vastuussa henkilö- ja omaisuusvakuutustensa voimassa pitämisestä. Safera ei ole vastuussa mistään tuotteen virheellisestä toiminnasta tai toimimattomuudesta aiheutuneista henkilö-, esine- tai taloudellisista vahingoista, sikäli kuin pakottava laki sallii tällaisen rajoituksen.

6.2 Ohjaus-/tilatietokaapeli

(ITK03)

Swegon CASA ohjaus-/tilatietokaapeli on tarkoitettu käytettäväksi joko liesikuvun sulkuläpän ulkoiseen ohjaukseen tai läpän asentotiedon lukemiseen kuvun ohjainkortilta.

Ohjaus-/tilatietokaapeli on yhteensopiva kaikkien Swegon CASA -liesikupujen kanssa. (pl. Blues Free Flow ja Tango Free Flow)

Ohjaus-/tilatieto on potentiaalivapaa kytkintieto.

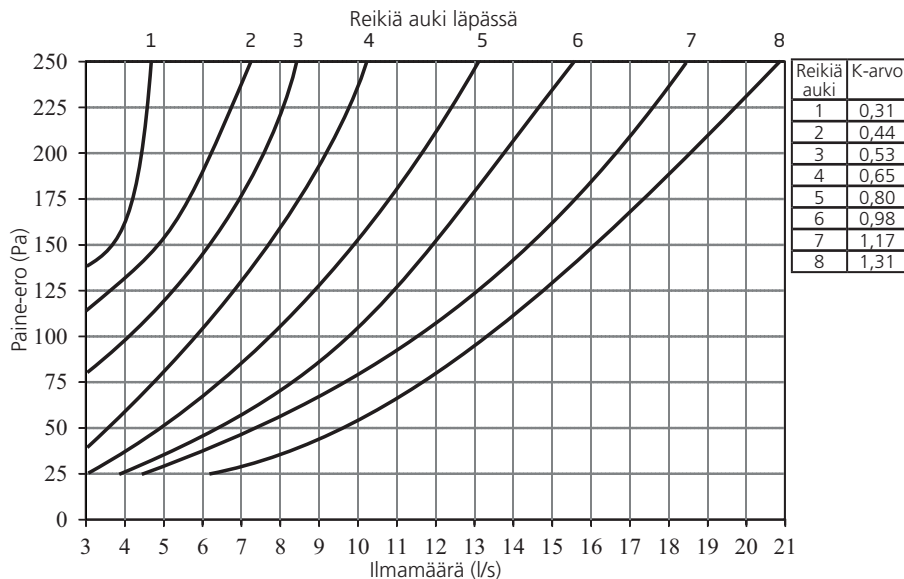
6.3 Free flow -kuvut & poistoilmaventtiili

Free flow -kupujen kierteelliseen kaulukseen on mahdollista asentaa erikseen ostettava Ø 125 mm poistoilmaventtiili (3202).

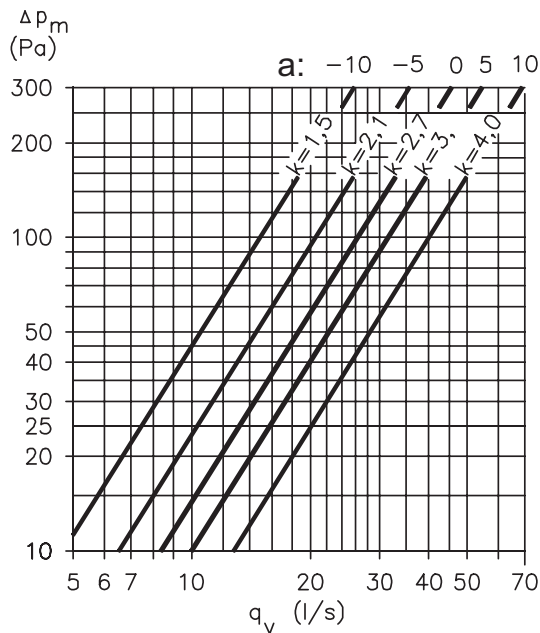
7. Tekniset tiedot

7.1 Säätokäyrät

7.1.1 Perusilmanvaihto



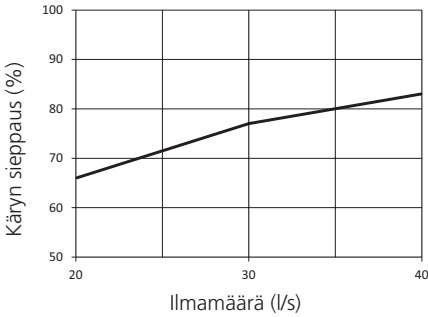
7.1.2 Tehostusilmanvaihto



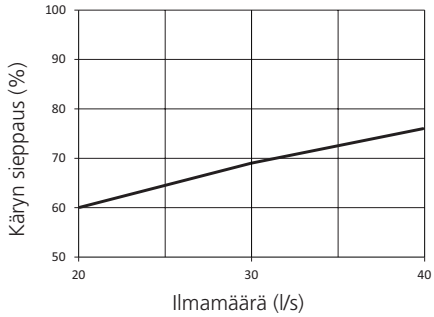
Poistoilmaventtiili
KSO-125

7.2 Kärynsieppauskyky

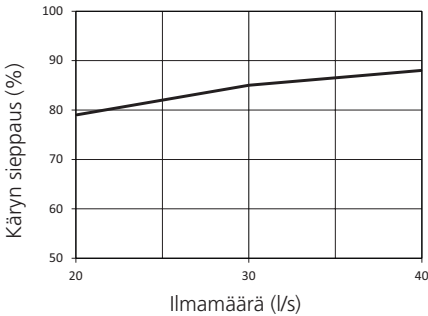
Blues



Salsa



Tango



FI

Liesikuvut on testattu standardin IEC 61591:2005 mukaan.

7.3 Äänenvaimennus (Blues & Salsa)

Venttiilin vaimennus (dB), f (Hz)							
63 Hz	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1000 Hz	2000 Hz	4000 Hz	8000 Hz
21	16	12	11	11	13	6	6

Huoneiden välisen kanaviston ilmaääneneristävyys

SFS-EN-ISO 10140-2:2010, SFS-EN-ISO 717-1:2012, Suomen rakentamismääräyskokoelma C1

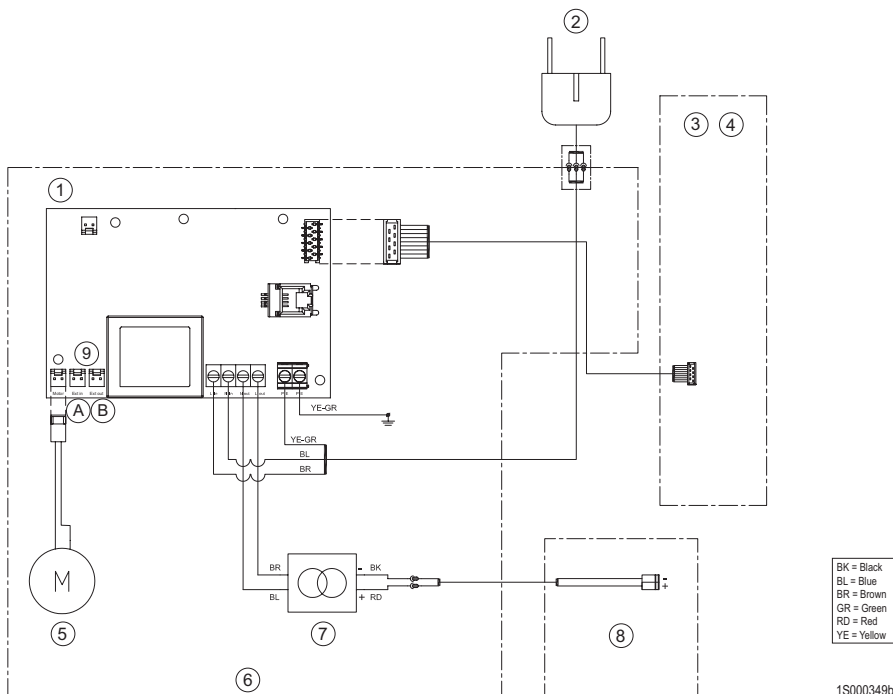
Huoneiden välisen ilmakehän yksikköääneneristysluku

Swegon CASA Central

$D_{n,e,w}$ 65 dB

TTL AR12-2014-246229

7.4 Sähkökytkentäkaavio



7.5 Liitäntätehot

Liitäntä, pistotulppa	230 V, 50 Hz, 0,1 A
Valaisinteho	7,5 W
Kokonaisteho	15 W

Takuuehdot

TAKUUNANTAJA

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina

TAKUUAIKA

Tuotteelle myönnetään kahden (2) vuoden takuu ostopäivästä alkaen.

TAKUUN SISÄLTÖ

Takuuseen sisältyvät takuuajana valmistajalle ilmoitettujen, takuunantajan tai takuunantajan valtuuttaman toteamat rakenne-, valmistus- ja raaka-aineviat sekä tällaisten vikojen itse tuotteelle aiheuttamat viat. Mainitut viat korjataan saattamalla tuote toimintakuntoon.

TAKUUVASTUUN YLEISET RAJOITUKSET

Takuunantajan vastuu on rajoitettu näiden takuuehtojen mukaisesti eikä takuu siten kata esine- tai henkilövahinkoja. Näihin takuuehtoihin sisältymättömät suulliset lupaukset eivät sido takuunantajaa.

TAKUUVASTUUN RAJOITUKSET

Tämä takuu on annettu edellyttäen, että tuotetta käytetään normaalissa käytössä tai niihin verrattavissa olosuhteissa siihen tarkoitettuun käyttöön noudattaen käyttöohjeita huolellisesti.

Takuuseen eivät sisälly viat, jotka ovat aiheutuneet:

- tuotteen kuljetuksesta
- tuotteen käyttäjän huolimattomuudesta tai tuotteen ylikuormituksesta
- asennusohjeiden, käyttöohjeiden, huollon tai hoidon laiminlyönnistä
- virheellisestä tuotteen asennuksesta tai sijoituksesta käyttöpaikalle
- takuunantajasta riippumattomista olosuhteista kuten ylisuurista jännitevaihteluista, ukkosesta ja tulipalosta tai muista vahinkotapauksista
- muiden kuin takuunantajan valtuuttamien suorittamista korjauksista, huolloista tai rakennemuutoksista
- takuuseen ei sisälly myöskään tuotteen toiminnan kannalta merkityksellisten vikojen kuten pintanaarmujen korjaaminen.
- osat, joiden rikkoutumisvaara käsittelyn tai luonnollisen kulumisen vuoksi on normaalia suurempi, kuten lamput, lasi-, posliini-, paperi- ja muoviosat sekä sulakkeet eivät kuulu takuuseen.
- takuuseen eivät sisälly tuotteen normaalit käyttöohjeessa esitetyt säädöt, käytön opastus, hoito, huolto ja puhdistustoimenpiteet eikä sellaiset tehtävät, jotka aiheutuvat varo- tai asennusmääräysten laiminlyönnistä tai näiden selvittelystä.

TAKUUAIKAISET VELOITUKSET

Valtuutettu huolto ei veloita asiakkaalta takuuna korjatuista tai vaihdetuista osista, korjaustyöstä, tuotteen korjaamisesta johtuvista tarpeellisista kuljetuksista ja matkakustannuksista.

Tällöin kuitenkin edellytetään, että:

- vialliset osat luovutetaan valtuutetulle huoltajalle
- korjaukseen ryhdytään ja työ suoritetaan normaalina työaikana. Kiireellisemmin tai muuna kuin normaali työaikana suoritetuista korjauksista on valtuutettu huoltaja oikeutettu veloittamaan lisäkustannuksia. Mahdolliset terveydellistä vaaraa ja huomattavaa taloudellista vahinkoa aiheuttavat viat korjataan kuitenkin välittömästi ilman lisäveloituksia.
- tuotteen korjaamiseksi tai viallisen osan vaihtamiseksi voidaan käyttää huoltoautoa tai tavanomaisen aikataulun mukaan liikennöivää yleistä kulkuneuvoa (yleiseksi kulkuneuvoksi ei kuitenkaan katsota vesi-, ilma-, eikä lumikulkuneuvoa)
- kiinteästi käyttöpaikalle asennetun tuotteen irrottamis- ja asennuskustannukset eivät ole tavanomaisista poikkeavia.

TOIMENPITEET VIAN ILMETESSÄ

Vian ilmetessä takuuajana on asiakkaan tästä viipymättä ilmoitettava jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huollolle (www.swegonhomesolutions.fi) tai kirjattava vika yhteystietoineen palautekaavakkeeseen osoitteessa www.casahep.fi. Tällöin on ilmoitettava mistä tuotteesta (tuotemalli, tyyppimerkintä takuukortista tai arvokilvestä, sarjanumero) on kyse, vian laatu mahdollisimman tarkasti sekä olosuhteet, joissa vika on syntynyt. Laitteen vian ympäristöön aiheuttamien lisävaurioiden syntyminen on heti pysäytettävä. Takuun edellytyksenä on valmistajan tai valmistajan edustajan pääseminen toteamaan vauriot ennen korjauksia, joita valmistajalta takuuna vaaditaan. Takuukorjauksen edellytys on myös, että asiakas pystyy luotettavasti osoittamaan takuun olevan voimassa (= ostokuitti). Takuuajan päättymisen jälkeen ei vetoaminen takuuajaiseen ilmoitukseen ole pätevä, ellei sitä ole tehty kirjallisesti.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 Kaarina, www.swegonhomesolutions.fi



VAATIMUKSEN- MUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja (ja tarvittaessa sen valtuutetut edustajat):

Yritys: Swegon ILTO Oy
Osoite: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Täten vakuutamme että:

Tuote: Swegon CASA -liesikuvut
Tyypit/Malli: Blues, Salsa, Tango, Jazz, Folk, Funk, Twist

Ovat yhdenmukaisia seuraavien direktiivien kanssa:

Konedirektiivi (2006/42/EU)

Pienjännitedirektiivi (2006/95/EU)

EMC-direktiivi (2004/108/EU)

WEEE-direktiivi (2012/19/EU)

RoHS-direktiivi (2011/65/EU)

Lisäksi, Twist + Blues/Salsa/Jazz:

EU-direktiivi (2010/30/EU)
Komission delegeoitu asetus 65/2014

EU-direktiivi (2009/125/EY)
Komission asetus 66/2014

Teknisen tiedoston kokoava henkilö:

Nimi: Product Group Manager, Lars Norrdal
Osoite: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Allekirjoitus:

Paikka/Päiväys: Kaarina 12.12.2016

Nimi:

Nimenselvennys: Peter Stenström

Asema: Toimitusjohtaja
Swegon ILTO Oy



Viktig information

Endast behörig personal

Installation, inställning och drifttagning får endast utföras av behörig personal.

Normer och krav

För att utrustningen ska fungera korrekt måste man följa gällande nationella normer och bestämmelser avseende installation, inställning och drifttagning.

På adressen www.swegonhome-solutions.se finns (Support > Hitta PDF) "Projekteringsanvisning för ventilation", där kraven avseende elektrisk effekt, ljud, luftflöden och kanalsystem presenteras.

Spiskåpan får endast anslutas till en för ändamålet avsedd utloppskanal. I flervåningshus måste man alltid ha tillstånd från fastighetsbolaget.

Spiskåpan får endast anslutas till ett jordat vägguttag.

Säkerhetsavstånd

Avståndet mellan spiskåpans fettfilter och spishällen ska vara minst:

500 mm (elspis)

650 mm (gashäll)

Följ särskilda anvisningar från myndigheterna eller spistillverkaren, om sådana finns.

Mätning och elarbeten

Om man utför spänningsprov, isolationsresistansmätningar eller andra åtgärder som kan orsaka att känslig elektronisk utrustning skadas, ska aggregatet frångöras från elnätet.

Jordfelsbrytare

Det är inte säkert att en jordfelsbrytare fungerar felfritt i kombination med aggregatet, eftersom aggregatets regler- och styrutrustningar kan orsaka läckströmmar. Gällande bestämmelser ska följas när elinstallationen genomförs.

Serviceåtgärder

De serviceåtgärder som användaren kan utföra själv begränsas till rengöring av spiskåpans ytor och fettfiltren.

Flambera aldrig några maträtter under spiskåpan.

Innehållsförteckning

Viktig information	12
1. Allmänt	14
2. Installation	14
3. Drifttagning	14
4. Användning	14
5. Service och underhåll	15
6. Tillbehör	16
6.1 Safera säkerhetsteknik	16
6.2 Styrkabel	16
6.3 Free flow -spiskåpor & frånluftsventiler	16
7. Tekniska data	17
7.1 Injusteringsdiagram	17
7.1.1 Grundventilation	17
7.1.2 Forcerad ventilation	17
7.2 Osuppfångningsförmåga	18
7.3 Ljuddämpning (Blues & Salsa)	18
7.4 Elektriskt kopplingsschema	19
7.5 Anslutningseffekter	19
Garantivillkor	20
EG-försäkran om överensstämmelse	21

OBS! Handbokens ursprungsspråk är finska.

SE

1. Allmänt

Spiskåpan har en central roll i hemmets ventilationssystem. Det är viktigt att spiskåpan avlägsnar osen effektivt och tyst.

Tack vare sin formgivning med eleganta och distinkta linjer smälter alla Swegon CASA spiskåpor in på ett elegant sätt som en del av inredningen i ett modernt kök. Vid konstruktionen har man fäst särskild uppmärksamhet på användningskomforten, och i kåporna har man prioriterat släta ytor som är lätta att rengöra. Fettfiltren av rostfritt stål är lätta att rengöra. Belysningen i spiskåporna utgörs av underhållsfria LED-armaturer (4000 K).

2. Installation

Alla spiskåpor är försedda med en stickpropp, som fungerar som huvudströmbrytare. Väggtuttet för anslutning av spiskåpan ska placeras på en lättåtkomlig plats. Om Säfera säkerhetsteknik installeras i anslutning till spiskåpan, krävs ett dubbelt vägguttag.

Se detaljerade monteringsinstruktioner i den separata installationsanvisningen som medföljer spiskåpan.

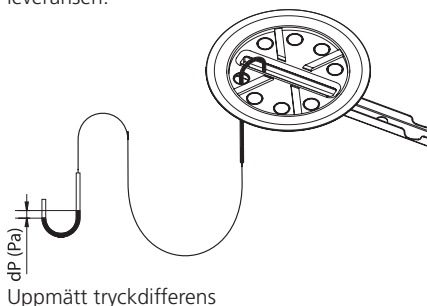
3. Drifttagning

Spiskåpan är klar att användas direkt efter installationen, om kökets allmänventilation inte sker via spiskåpan.

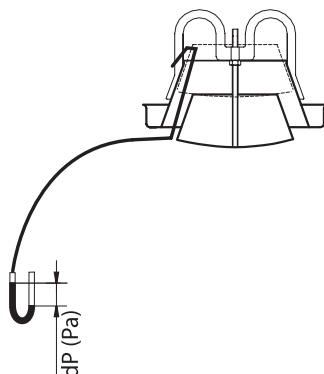
Vid leveransen är alla spjällets hål för grundluftflöde förtäckta. Hålen i spjället ska öppnas om man vill använda ett grundluftflöde genom spiskåpan. Grundluftflödet justeras till önskat värde genom att man öppnar erforderligt antal hål i spjället. Se injusteringsdiagrammen för grundventilation i avsnittet "Tekniska data".

Luftflödet erhålls genom att man mäter tryckdifferensen i inställningsspjället inuti spiskåpan och i diagrammet avläser det mot inställningsläget svarande luftflödet. Trycket mäts i hålet bredvid inställningsspjällets arm enligt bilden nedan. Efter mätningen kan hålet

täppas till med extrapluggarna som medföljer leveransen.



Luftflödet vid forcering kan justeras med hjälp av ventilen i ljuddämparlådan eller injusteringsdelen. Om ventilen justeras, ska trycket i ventilen mätas enligt bilden nedan. För att underlätta mätningen kan man vrida reglerspjället till helt öppet läge för hand. Se injusteringsdiagrammen för forcerad ventilation i avsnittet "Tekniska data".



SE

⚠

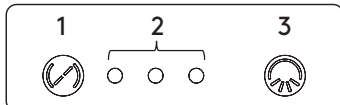
Viktigt

⚠

Om spiskåpan används samtidigt som en öppen spis, kamin, gas-häll, ved-/oljebrännare e.d., måste man se till att tillräckligt med luft tillförs rummet.

4. Användning

Swegon CASA Central spiskåpor har en i frontglaset integrerad kapacitiv pekskärm (med undantag av Tango), med vilken man styr kåpens funktion. Ljusstyrkan hos signallamporna på panelen dämpas automatiskt när spiskåpan inte används. Tango-kåpan har samma styrfunktioner och indikeringar, men styrningen görs med tryckknappar som är placerade på spiskåpens högra sida.



1. Styrning av spiskåpens spjäll (med undantag av Blues Free Flow & Tango Free Flow)

Öppethållningstiden för spiskåpens spjäll kan väljas till 30, 60 eller 120 minuter. Varje tryckning ökar öppethållningstiden ett steg och vid fjärde tryckningen stängs spjället.

2. Indikering av spjällöppning (med undantag av Blues Free Flow & Tango Free Flow)

Antalet signallampor indikerar öppet-hållningstiden som har valts för spjället. Spjället är stängt om ingen lampa är tänd.

1 lampa = 30 minuter

2 lampor = 60 minuter

3 lampor = 120 minuter

3. Styrning av spiskåpens belysning.

5. Service och underhåll

Se till att spiskåpan rengörs regelbundet. Om spiskåpan inte görs ren, kan det samlas fett som orsakar brandfara.

Ytorna

Rengör spiskåpens ytor med en fuktig duk och milt diskmedel. Använd inga slipande rengöringsmedel eller lösningar för rengöringen.

Fettfiltret

Rengör filtret cirka två gånger per månad vid normal användning. Filtret rengörs genom handdisk i varmt vatten. Fettfiltret bör inte diskas i maskin eftersom maskindiskmedlen är för starka.

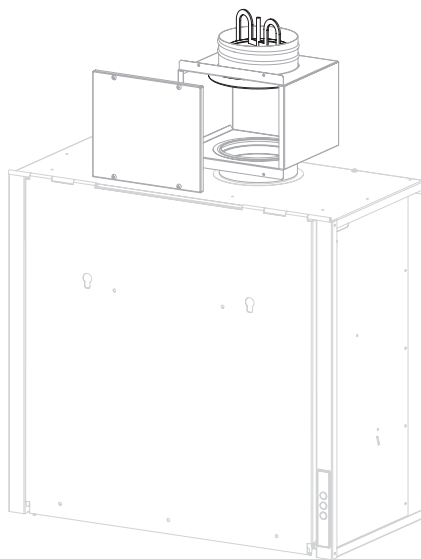
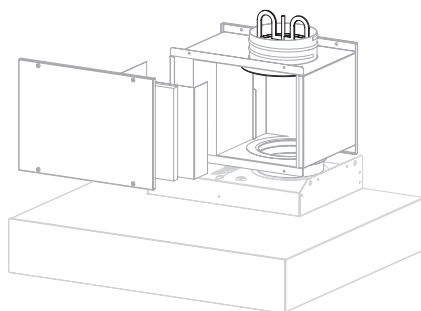
Frånluftsdon

(med undantag av Blues Free Flow & Tango Free Flow)

Det inuti ljuddämparlådan eller injusteringsdelen placerade frånluftsdonet ska rengöras var 10:e år i samband med sotning, eller oftare vid behov.

Swegon rekommenderar att frånluftsdonet kontrolleras varje år och rengörs vid behov. I vilken mån frånluftsdonet smutsas ned är beroende av matlagningssättet och hur ofta man lagar mat.

Det bästa sättet att komma åt frånluftsdonet är att öppna ljuddämpar- eller injusteringsdelen enligt bilderna nedan.



6. Tillbehör

6.1 Safera säkerhetsteknik

Blues och Jazz spiskåpor kan fås med en integrerad Safera Siro spisvakt, med eller utan släckenhets. För Salsa och Tango spiskåpor finns Safera Siro R utan släckenhets, för separat installation. Saferas bruksanvisning medföljer spiskåpor som är utrustade med Safera säkerhetsteknik.

Safera-garanti

Safera-produkter omfattas av Saferas produktgaranti. Enligt garantivillkoren begränsas Saferas garanti för material- och tillverkningsfel till reparation eller byte av den felaktiga produkten, om inte tvingande lagstiftning föranleder något annat. Safera lämnar ingen annan garanti, såsom garanti för produktens lämplighet för något allmänt eller specifikt användningsändamål.

Produkterna minskar eller eliminerar inte slutanvändarens ansvar att följa gällande myndighetsbestämmelser, och inte heller ansvaret för genomtänkt handlande för att undvika egendoms- och personskador. Slut användaren är ansvarig för att hålla sin person- och egendomsförsäkring giltig. Safera är inte ansvarig för några person- eller sakskador eller ekonomiska skador orsakade av felaktig funktion eller utebliven funktion hos produkten, om tvingande lag tillåter en sådan begränsning.

6.2 Styrkabel

(ITK03)

Swegon CASA:s styrkabel är avsedd att användas antingen för extern styrning av spiskåpan avstängningsspjäll eller för avläsning av signalen för spjällposition från spiskåpan styrkort.

Styrkabeln är kompatibel med alla Swegon CASA spiskåpor (med undantag av Blues Free Flow och Tango Free Flow).

Styrsignalen är en potentialfri kopplingssignal.

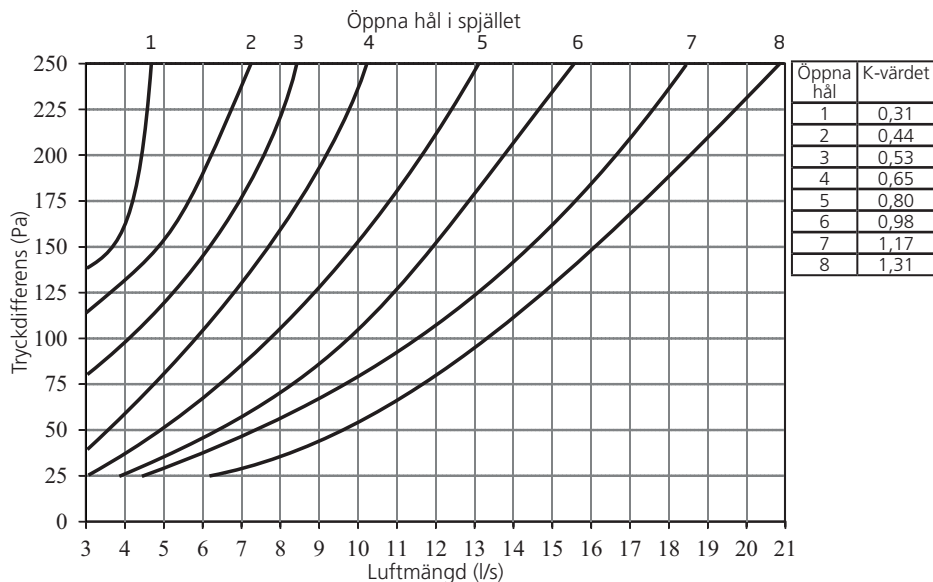
6.3 Free flow -spiskåpor & frånluftsventiler

Till Free Flow kåpornas gängade frånluftsanslutningsstos är det möjligt att ansluta ett skilt Ø 125 mm frånluftsdon (3202), vilket anskaffas separat.

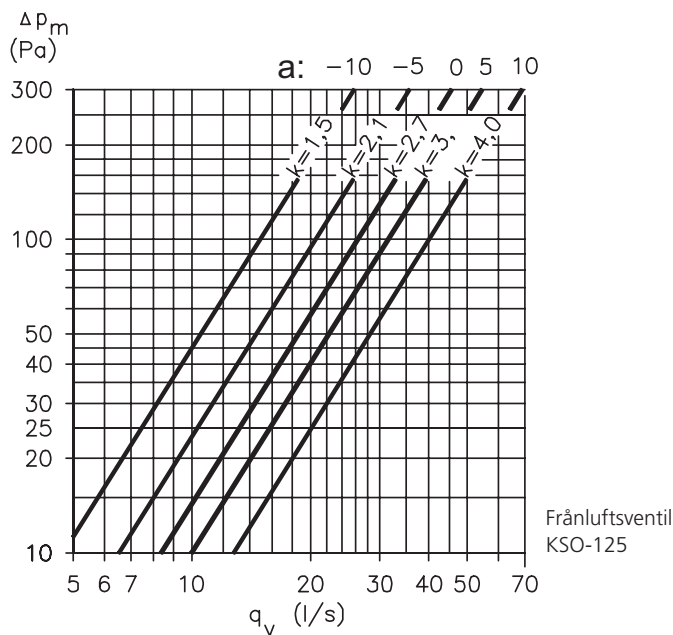
7. Tekniska data

7.1 Injusteringsdiagram

7.1.1 Grundventilation

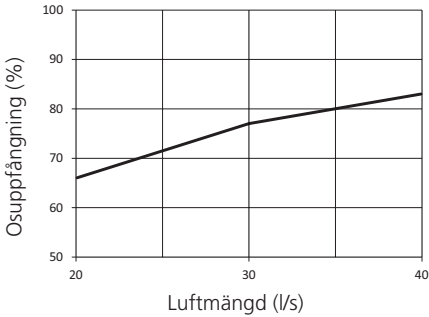


7.1.2 Forcerad ventilation

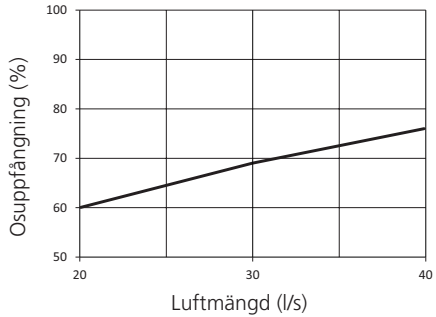


7.2 Osuppfångningsförmåga

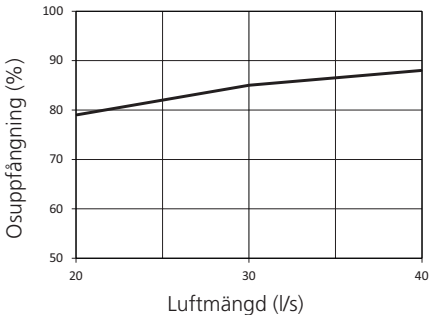
Blues



Salsa



Tango



Spiskåporna testas enligt standarden IEC 61591:2005.

SE

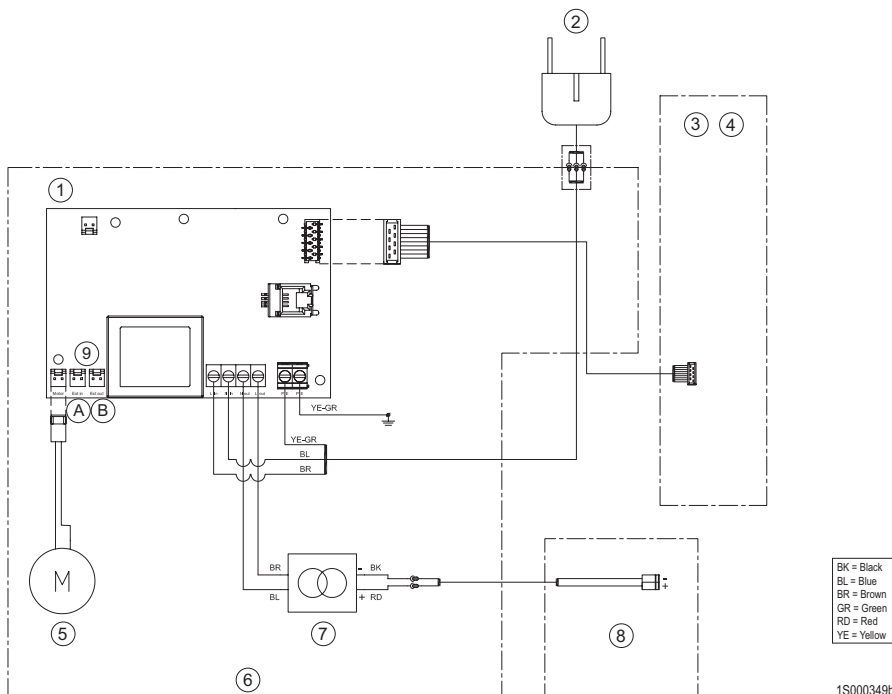
7.3 Ljuddämpning (Blues & Salsa)

Ventilens dämpning (dB), f (Hz)							
63 Hz	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1 000 Hz	2 000 Hz	4 000 Hz	8 000 Hz
21	16	12	11	11	13	6	6

Isoleringsförmåga mot luftburet ljud, kanaler mellan rum
SFS-EN-ISO 10140-2:2010, SFS-EN-ISO 717-1:2012, Finlands byggbestämmelsesamling C 1

Isoleringsförmåga mot stomljud, luftkanaler mellan rum
Swegon CASA Central $D_{n,e,w}$ 65 dB TTL AR12-2014-246229

7.4 Elektriskt kopplingsschema



1S000349b

1. Styrkort (60300; MP087)
2. Stickproppsanslutning 230 V, 50 Hz, 0,1 A
3. Kontrollpanel med pekskärmelektronik
4. Kontrollpanel med knappar (Tango)
5. Spjällmotor
6. Apparatlåda
7. LED-styrning
8. LED-ljus (4000 K)
9. Anslutningar för ITK03 kabel:
 - A) Ext in: spjällets styrning
 - B) Ext out: spjällets lägessignaler

7.5 Anslutningseffekter

Anslutning, stickpropp	230 V, 50 Hz, 0,1 A
Belysningseffekt	7,5 W
Totaleffekt	15 W

Garantivillkor

GARANTIGIVARE

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 S:t Karins

GARANTITID

Produkten har två (2) års garanti räknat från inköpsdagen.

GARANTINS OMFATTNING

Garantin omfattar under garantitiden uppkomna fel som anmälts till tillverkaren eller konstaterats av garantigivaren eller garantigivarens företrädare, och som avser konstruktions-, tillverknings- eller materialfel samt följdfel som uppkommit på själva produkten. De ovannämnda felen åtgärdas genom att produkten görs funktionsduglig.

ALLMÄNNA GARANTIBEGRENSNINGAR

Garantigivarens ansvar är begränsat enligt dessa garantivillkor och garantin täcker inte egendoms- eller personskador. Muntliga löften utöver detta garantiavtal är inte bindande för garantigivaren.

BEGRENSNINGAR I GARANTIANSVAR

Denna garanti ges under förutsättning att produkten används på normalt sätt eller under jämförbara omständigheter för avsett ändamål, och att anvisningarna för användning följts.

Garantin omfattar inte fel som orsakats av:

- transport av produkten
- värdslös användning eller överbelastning av produkten
- underlåtenhet att följa anvisningar gällande installation, drift, underhåll eller skötsel
- felaktig installation av produkten eller felaktig placering på användningsplatsen
- omständigheter som inte beror på garantigivaren, såsom för stora spänningsvariationer, åsknedslag och brand eller andra skadehändelser
- reparationer, underhåll eller konstruktionsändringar som gjorts av icke auktoriserad servicepartner
- garantin omfattar inte heller ur funktionssynpunkt betydelselösa fel, t.ex. repor på ytan
- delar som genom hantering eller normalt slitage är utsatta för större felrisk än normalt, såsom lampor, glas-, porslins-, pappers- och plastdelar samt säkringar omfattas inte av garantin
- garantin omfattar inte inställningar, information om användning, skötsel, service eller rengöring som normalt beskrivs i anvisningarna för användning eller arbeten som orsakas av att användaren uraktlätit att beakta varnings- eller installationsanvisningar, eller utredning av sådant.

DEBITERINGAR UNDER GARANTITIDEN

Den auktoriserade servicepartnern debiterar inte kunden för reparationer, utbyta delar, reparationsarbeten, för reparationen nödvändiga transporter eller resekostnader som faller inom garantin.

Detta förutsätter dock att:

- de defekta delarna överlämnas till den auktoriserade servicepartnern
- att reparationen påbörjas och arbetet utförs under normal arbetstid. För brådskande reparationer, eller reparationer som utförs utanför normal arbetstid, har den auktoriserade servicepartnern rätt att debitera extra kostnader. Om felen kan utgöra risk för hälsan eller avsevärda ekonomiska skador repareras dock felen omedelbart utan extra debitering.
- att servicebil eller allmänna transportmedel som går enligt tidtabell (som allmänna transportmedel betraktas inte båtar, flygplan eller snöfordon) kan användas för reparation av produkten eller för utbyte av felaktiga delar
- att demonterings- och monteringskostnader för utrustning som är fast monterad på användningsplatsen inte kan anses vara onormala.

ÅTGÄRDER NÄR FEL UPPTÄCKS

Om ett fel upptäcks under garantitiden skall kunden utan dröjsmål anmäla det till återförsäljaren eller till en auktoriserad servicepartner (www.swegonhomesolutions.se) eller beskriva felet och uppgä kontaktuppgifter i feedbackformuläret på adressen www.casahelp.fi. Ange vilken produkt (produktmodell, typbeteckning i garantikortet eller på typskylten, serienummer) det gäller, felets typ så noggrant som möjligt, samt de omständigheter under vilket felet uppstått. Om det finns risk för att felet orsakar följdskador i miljön, ska aggregatet stoppas omedelbart.

En förutsättning för att garantin ska gälla är att tillverkaren eller tillverkarens representant före reparation får tillfälle att besiktiga de fel som anges i garantianspråket. En förutsättning för garanti-reparation är också att kunden på ett tillfredställande sätt kan visa att garantin är giltig (= inköpskvitto). Efter att garantitiden har gått ut är garantianspråk som inte har gjorts skriftligt före garantitidens utgång, inte giltiga.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 S:t Karins, www.swegonhomesolutions.se



EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare (och i förekommande fall dennes befullmäktigade representant):

Företag: Swegon ILTO Oy

Adress: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Försäkrar att:

Produkt: Swegon CASA spiskåpor

Typ/Modell: Blues, Salsa, Tango, Jazz, Folk, Funk, Twist

Överensstämmelser med följande direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EU)

Långspänningsdirektivet (2006/95/EU)

EMC direktivet (2004/108/EU)

WEEE direktivet (2012/19/EU)

RoHS direktivet (2011/65/EU)

I tillägg till, Twist + Blues/Salsa/Jazz:

EU direktivet (2010/30/EU)

Kommissionens delegerade förordning 65/2014

EU direktivet (2009/125/EY)

Kommissionens förordning 66/2014

Behörig att sammanställa teknisk dokumentation:

Befattning: Product Group Manager, Lars Norrdal

Adress: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Signatur:

Ort/Datum: S:t Karins 12/12.2016

Namn:

Namnförtydligande: Peter Stenström

Befattning: Verkställande direktör
Swegon ILTO Oy



Viktig informasjon

Kun godkjent personell

Installasjon, innstilling og igangkjøring skal kun utføres av godkjent personell.

Standarder og krav

For at utstyret skal fungere riktig må gjeldende nasjonale standarder og bestemmelser vedrørende installasjon, innstilling og igangkjøring følges.

På www.swegonhomesolutions.no finner du (under Verktøy > Finn PDF) "Prosjekteringsanvisning boligventilasjon", hvor kravene vedrørende elektrisk effekt, lyd, luftmengder og kanalsystemer er angitt.

Kjøkkenheten skal bare kobles til en utløpskanal som er beregnet for formålet. I boligblokker må man alltid ha tillatelse fra eiendomsselskapet.

Kjøkkenheten må kobles til en jordet stikkontakt.

Sikkerhetsavstand

Avstanden mellom kjøkkenhettens fettfilter og komfyren skal være minst:

500 mm (elektrisk komfyr)

650 mm (gasskomfyr)

Følg spesielle anvisninger fra myndighetene eller

komfyrprodusenten, hvis det foreligger slike.

Måling og elektriske arbeider

Ved eventuelle spenningstester, målinger av isolasjonsmotstand eller andre tiltak som kan skade følsomt elektronisk utstyr, skal kjøkkenheten kobles fra strømmettet.

Jordfeilbryter

Det er ikke sikkert at en jordfeilbryter fungerer feilfritt i kombinasjon med aggregatet, fordi aggregatets regulerings- og styringsutstyr kan forårsake lekkasjestrømmer. Gjeldende bestemmelser skal følges i forbindelse med den elektriske installasjonen.

Servicetiltak

Servicetiltakene som brukeren selv kan utføre, begrenses seg til rengjøring av kjøkkenhettens overflater og fettfiltere.

Flamber aldri matretter under kjøkkenheten.

Innhold

Viktig informasjon	22
1. Generelt	24
2. Montering.....	24
3. Igangkjøring	24
4. Bruk	24
5. Service og vedlikehold	25
6. Tilbehør	26
6.1 Safera sikkerhetsteknikk.....	26
6.2 Styrekabel.....	26
6.3 Free flow kjøkkenhetter & avtrekksventil	26
7. Tekniske data.....	27
7.1 Innreguleringsdiagram	27
7.1.1 Grunnventilasjon.....	27
7.1.2 Forsert ventilasjon	27
7.2 Osoppfangingsevne	28
7.3 Lyddemping (Blues og Salsa)	28
7.4 Elektrisk koblingsskjema.....	29
7.5 Tilkoblingseffekter	29
Garantivilkår.....	30
EU-erklæring om samsvar	31

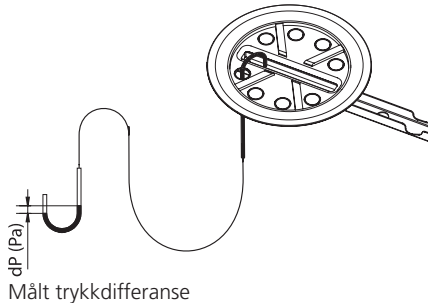
OBS! Håndbokens originalspråk er finsk.

1. Generelt

Kjøkkenhetten spiller en viktig rolle i boligens ventilasjonssystem. Det er viktig at kjøkkenhetten fjerner osen effektivt og stille.

Med sine elegante og rene linjer glir alle Swegon CASA kjøkkenhetter naturlig inn som en del av innredningen i et moderne kjøkken. Ved konstruksjon av kjøkkenhettene er det lagt særlig vekt på brukervennlighet, og man har prioritert slette flater som er enkle å rengjøre. Fettfiltrene av rusfritt stål er enkle å rengjøre. Belysningen i kjøkkenhettene består av LED-lys (4000 K).

Trykket måles i hullet ved siden av armen til innstillingsspjeldet, som vist på bildet nedenfor. Etter målingen kan hullet tettes med de medfølgende ekstrapluggene.

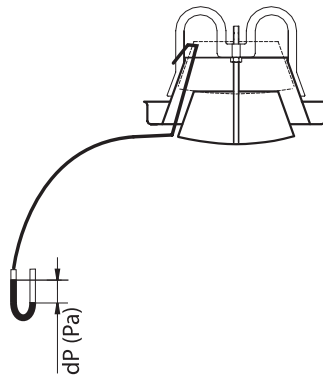


2. Montering

Alle kjøkkenhetter er utstyrt med et støpsel, som fungerer som hovedstrømbryter. Kontakten for tilkobling av kjøkkenhetten skal plasseres på et lett tilgjengelig sted. Hvis Safera sikkerhetsteknikk skal installeres i tilknytning til kjøkkenhetten, trenger du en dobbel stikkontakt.

Se detaljerte monteringsinstruksjoner i den separate installasjonsanvisningen som fulgte med kjøkkenhetten.

Luftmengden ved forsering kan justeres ved hjelp av ventilen i lyddemperboksen eller innreguleringsdelen. Hvis ventilen justeres, skal ventiltrykket måles i henhold til illustrasjonen nedenfor. For å forenkle målingen kan du åpne justeringsspjeldet helt, manuelt. Se innreguleringsdiagrammet for forsert ventilasjon i avsnittet «Tekniske data».



3. Igangkjøring

Hvis den generelle kjøkkenventilasjonen ikke går via kjøkkenhetten, er kjøkkenhetten klar til bruk med en gang den er montert.

Ved levering er alle hullene i spjeldet for grunnluftmengde tildekket. Hullene i spjeldet skal åpnes hvis du vil bruke en grunnluftmengde gjennom kjøkkenhetten. Grunnluftmengden justeres til ønsket verdi ved å åpne nødvendig antall hull i spjeldet. Se innreguleringsdiagrammet for grunnventilasjon i avsnittet «Tekniske data».

Luftmengden oppnås ved å måle trykkdifferansen i innstillingsspjeldet inne i kjøkkenhetten og lese den av i diagrammet mot innstillingen som tilsvarer luftmengden.

NO



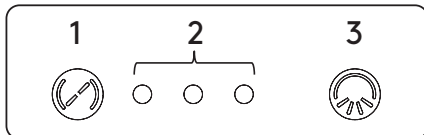
Viktig



Hvis kjøkkenhetten benyttes samtidig med en åpen peis, peisovn, gasskomfyr, ved-/oljebrenner eller lignende, må man sørge for tilstrekkelig lufttilførsel i rommet.

4. Bruk

Med unntak av Tango har Swegon CASA Central kjøkkenhetter en integrert kapasitiv pekeskjerm som brukes til å styre kjøkkenhetens funksjon. Lysstyrken på signallampene i panelet dempes automatisk når kjøkkenheten ikke er i bruk. Tango har de samme styrefunksjonene og angivelsene, men styres ved hjelp av trykknapper på kjøkkenhetens høyre side.



1. Styring av kjøkkenhetens spjeld (bortsett fra Blues Free Flow og Tango Free Flow)

Du kan angi at spjeldet skal holdes åpent i 30, 60 eller 120 minutter. Hvert trykk øker tiden med ett trinn, og ved det fjerde trykket lukkes spjeldet.

2. Angivelse av spjeldåpning (bortsett fra Blues Free Flow og Tango Free Flow)

Antall signallamper angir hvor lenge spjeldet holdes åpent. Spjeldet er lukket hvis ingen lamper lyser.

1 lampe = 30 minutter

2 lamper = 60 minutter

3 lamper = 120 minutter

3. Styring av kjøkkenhetens belysning.

5. Service og vedlikehold

Sørg for at kjøkkenheten rengjøres regelmessig. Hvis kjøkkenheten ikke blir rengjort, kan det samle seg fett som utgjør en brannfare.

Overflater

Rengjør overflatene til kjøkkenheten med en fuktig klut og et mildt oppvaskmiddel. Ikke bruk slpende rengjørings- eller løsemidler til rengjøringen.

Fettfilter

Rengjør filteret cirka to ganger i måneden ved normal bruk. Filteret vaskes for hånd i varmt vann. Fettfilteret bør ikke kjøres i oppvaskmaskin, da maskinoppvaskmidlene er for sterke.

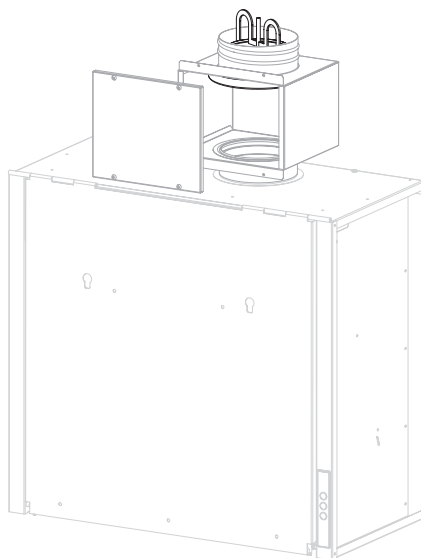
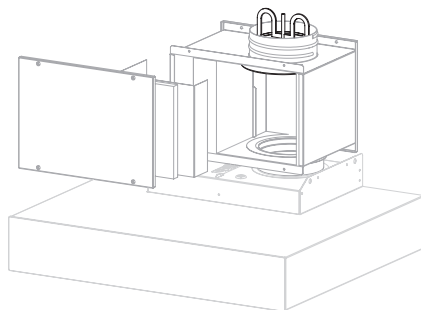
Avtreksventil

(med unntak av Blues Free Flow og Tango Free Flow)

Avtreksventilen inni lyddemperboksen eller innreguleringsdelen har en brannhemmende virkning og skal rengjøres hvert 10. år i forbindelse med feiing, eller oftere ved behov.

Swegon anbefaler å kontrollere avtreksventilen årlig og rengjøre den ved behov. I hvor stor grad avtreksventilen skitnes til, avhenger av hvor ofte og hvordan man lager mat.

Den enkleste måten å komme til avtreksventilen på, er ved å åpne lyddemper- eller innreguleringsdelen som vist på bildene nedenfor.

**NO**

6. Tilbehør

6.1 Safera sikkerhetsteknikk

Kjøkkenhettene Blues og Jazz fås med en integrert Safera Siro komfyrvakt, med eller uten slukkeenhet. Til kjøkkenhettene Salsa og Tango kan Safera Siro R uten slukkeenhet installeres separat. Kjøkkenhetter som er utstyrt med sikkerhetsteknikk fra Safera, leveres med Saferas bruksanvisning.

Saferas garanti

Safera-produktene er dekket av Saferas produktgaranti. I henhold til garantivilkårene er Saferas garanti for material- og produksjonsfeil begrenset til reparasjon eller bytte av det feilaktige produktet, med mindre gjeldende lovverk krever noe annet. Safera gir ingen andre garantier, f.eks. garantier for produktets egnethet for et generelt eller spesielt formål.

Produktene reduserer eller fjerner ikke sluttbrukers ansvar for å følge gjeldende lover og regler og heller ikke ansvaret for å handle bevisst for å unngå skader på personer og eiendeler. Sluttbrukeren er selv ansvarlig for å ha en gyldig person- og eiendomsforsikring. I den grad stedlige lover tillater en slik begrensning, er ikke Safera ansvarlig for personskader eller materielle eller økonomiske skader som forårsakes av produktens feilaktige eller manglende funksjon.

6.2 Styrekabel

(ITK03)

Swegon CASAs styrekabel har to bruksområder, enten ekstern styring av kjøkkenhettens avstengingsskjold eller avlesing av signalene for spjeldposisjon fra kjøkkenhettens styrekort.

Styrekabelen er kompatibel med alle Swegon CASA-kjøkkenhetter (bortsett fra Blues Free Flow og Tango Free Flow).

Styresignalene er potensialfrie koblingssignaler.

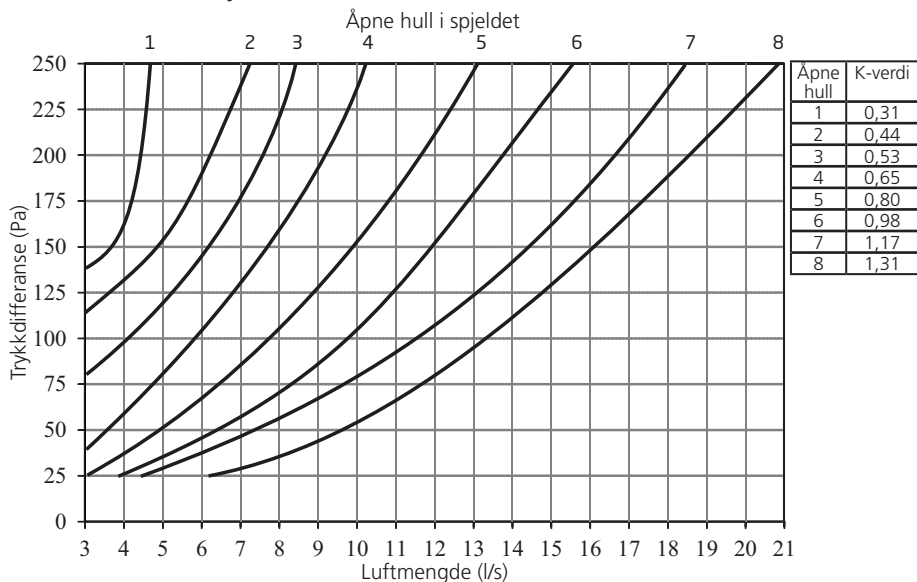
6.3 Free flow kjøkkenhetter & avtrekksventil

Free flow kjøkkenhetter gjenget frånluftsanslutningsstos det er mulig å koble til en separat Ø 125 mm avtrekksenhet (3202), som kjøpte separat.

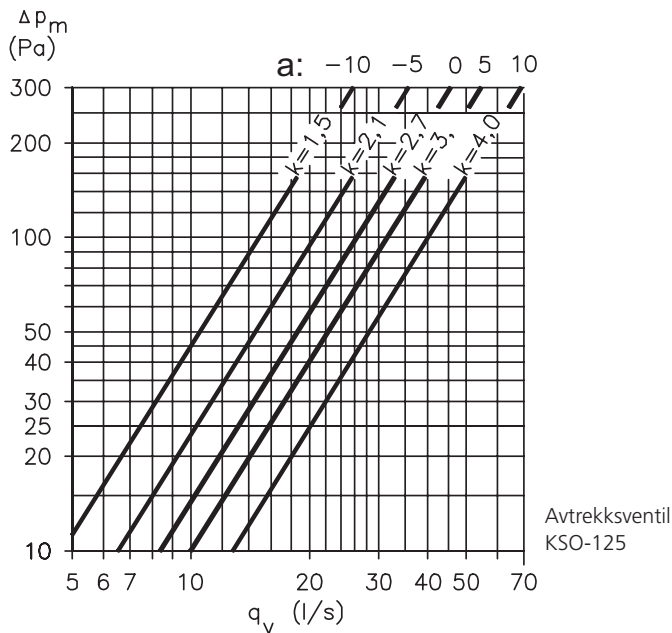
7. Tekniske data

7.1 Innreguleringsdiagram

7.1.1 Grunnventilasjon



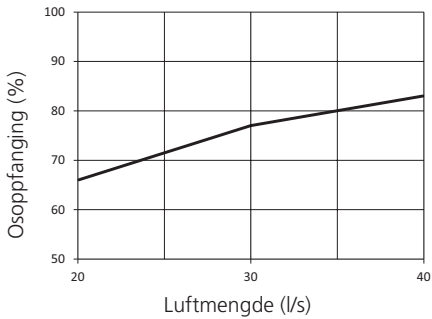
7.1.2 Forsert ventilasjon



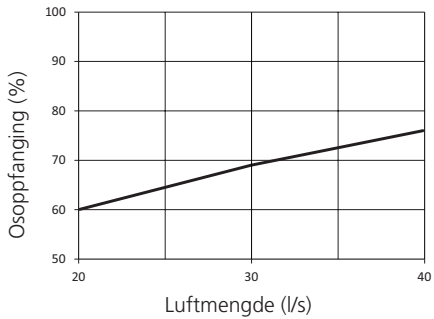
NO

7.2 Osoppfangingsevne

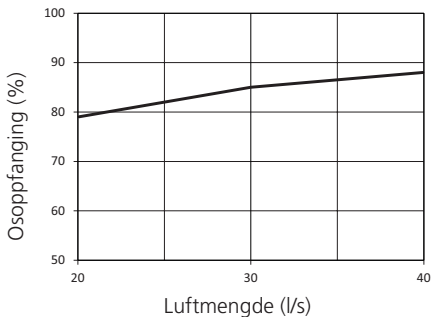
Blues



Salsa



Tango



Kjøkkenhettene testes i henhold til standarden IEC 61591:2005.

7.3 Lyddemping (Blues og Salsa)

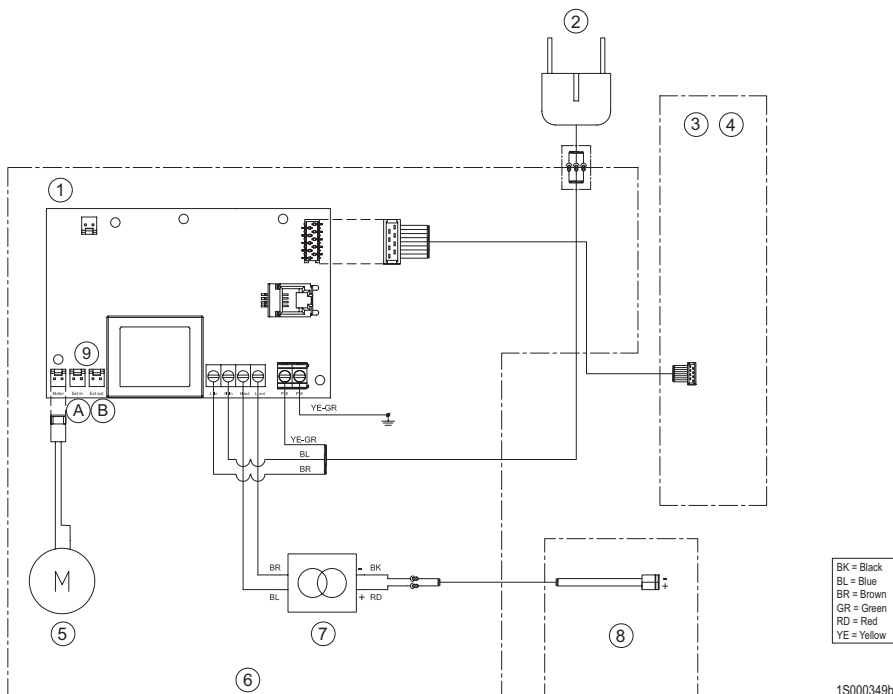
NO

Ventilens demping (dB), f (Hz)							
63 Hz	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1000 Hz	2000 Hz	4000 Hz	8000 Hz
21	16	12	11	11	13	6	6

Isoleringsevne mot luftbåren lyd, kanaler mellom rom
SFS-EN-ISO 10140-2:2010, SFS-EN-ISO 717-1:2012, Finlands byggeforskriftssamling C1

Isoleringsevne mot strukturell lyd, luftkanaler mellom rom
Swegon CASA Central $D_{n,e,w}$ 65 dB TTL AR12-2014-246229

7.4 Elektrisk koblingsskjema



1. Styrekort (60300; MP087)
2. Støpseltilkobling 230 V, 50 Hz, 0,1 A
3. Kontrollpanel med pekeskjermelektronikk
4. Kontrollpanel med knapper (Tango)
5. Spjeldmotor
6. Apparatboks
7. LED-styring
8. LED lys (4000 K)
9. Tilkoblinger for ITK03 kabel:
 - A) Ext in: styring av spjeldet
 - B) Ext out: innstillingssignaler for spjeldet

7.5 Tilkoblingseffekter

Tilkobling, støpsel	230 V, 50 Hz, 0,1 A
Belysningseffekt:	7,5 W
Totaleffekt	15 W

Garantivilkår

GARANTIGIVER

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 S:t Karins

GARANTITID

Produktet har to (2) års garanti regnet fra innkjøpsdato.

GARANTIENS OMFANG

Garantien omfatter konstruksjons-, produksjons- eller materialfeil samt følgefeil på selve produktet, som oppstår i garantitiden og som er meldt til produsenten eller fastslått av garantigiveren eller en representant for garantigiveren. Feilene som er beskrevet ovenfor, utbedres ved at produktet gjøres funksjonsdyktig.

GENERELLE BEGRENSNINGER I GARANTIE

Garantigiverens ansvar er begrenset i henhold til disse garantivilkårene, og garantien dekker ikke skader på person og eiendom. Muntlige tilsagn utover garantiavtalen er ikke bindende for garantigiveren.

BEGRENSNINGER I GARANTIANSVAR

Denne garantien gis under forutsetning av at produktet brukes på vanlig måte eller under sammenlignbare omstendigheter til det formålet det er tiltenkt, og at bruksanvisningen følges.

Garantien omfatter ikke feil som skyldes:

- transport av produktet
- uværen bruk eller overbelastning av produktet
- unnlatelse av å følge anvisninger for installasjon, drift, vedlikehold eller stell
- feil installasjon av produktet eller feil plassering på bruksstedet
- forhold som er utenfor garantigiverens kontroll, f.eks. for store spenningsvariasjoner, lynnedslag, brann eller andre skadetilfeller
- reparasjoner, vedlikehold eller konstruksjonsendringer som er foretatt av uautorisert servicepartner
- garantien omfatter heller ikke feil som ut ifra et funksjonssynspunkt er ubetydelige, f.eks. overfladiske riper
- deler som gjennom håndtering eller normal slitasje er utsatt for større feilrisiko enn normalt, f.eks. lamper, glass-, porselens-, papir- og plastdeler samt sikringer, omfattes ikke av garantien
- garantien omfatter ikke innstillinger, informasjon om bruk, vedlikehold, service eller rengjøring som normalt er beskrevet i bruksanvisningen, eller arbeid som skyldes at brukeren ikke har fulgt advarsler eller installasjonsanvisninger, eller utredning av dette.

KOSTNADER I GARANTITIDEN

Den autoriserte servicepartneren belaster ikke kunden for reparasjoner, utskiftede deler, reparasjonsarbeid, transport i forbindelse med reparasjon eller reisekostnader som faller innenfor garantien.

Dette forutsetter imidlertid følgende:

- De defekte delene skal leveres til den autoriserte servicepartneren.
- Reparasjonen skal påbegynnes og utføres innenfor vanlig arbeidstid. For hastereparasjoner eller reparasjoner som utføres utenom vanlig arbeidstid, kan den autoriserte servicepartneren fakturere ekstra kostnader. Hvis feilen kan innebære en helse- eller økonomisk risiko eller føre til betydelige økonomiske skader, vil den likevel bli utbedret umiddelbart uten ekstra kostnader.
- Servicebil eller offentlig transport som går i henhold til rutetabell (båt, fly eller snøkjøretøy regnes ikke som offentlig transport), kan benyttes ved reparasjon av produktet eller ved utskifting av defekte deler.
- Demonterings- og installasjonskostnader for utstyr som er fastmontert på brukerstedet, skal ikke betraktes som unormale.

TILTAK NÅR FEIL BLIR OPPDAGET

Hvis det oppdages en feil i garantiperioden, må kunden straks rapportere det til forhandleren eller til et autorisert servicepartner (www.swegonhomesolutions.no) eller beskrive feilen og gi kontaktinformasjon i tilbakemeldingsskjemaet på adressen www.casahelp.fi. Angi hvilket produkt (produktmodell, typebetegnelse på garantikortet eller typeskiltet, serienummer) det gjelder, og beskriv feilen så nøyaktig som mulig, samt forklar hvilke omstendigheter feilen oppstod under. Er det risiko for at feilen kan forårsake miljøskader, skal aggregatet stoppes umiddelbart.

En forutsetning for at garantien skal gjelde, er at produsenten eller produsentens representant før reparasjonen får mulighet til å besiktige feilene som oppgis i garantikravet. Det er også en forutsetning for garantireparasjon at kunden på tilfredsstillende måte kan vise at garantien er gyldig (= kjøpskvittering). Etter at garantiperioden er utløpt, er garantikrav som ikke er lagt fram skriftlig før garantiperiodens utløp, ugyldige.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 S:t Karins, www.swegonhomesolutions.no

NO



DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer (and if appropriate their authorised representatives):

Company: Swegon ILTO Oy

Address: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Hereby declare that:

Product: The Swegon CASA cooker hoods

Type/Model: Blues, Salsa, Tango, Jazz, Folk, Funk, Twist

Complies with the following directives:

The Machinery Directive (2006/42/EU)

The Low Voltage Directive (2006/95/EU)

The EMC Directive (2004/108/EU)

The WEEE Directive (2012/19/EU)

The RoHS Directive (2011/65/EU)

In addition, Twist + Blues/Salsa/Jazz:

The EU Directive (2010/30/EU)

Commission delegated regulation 65/2014

The EU Directive (2009/125/EY)

Commission regulation 66/2014

Person authorized to compile the technical documentation:

Title: Product Group Manager, Lars Norrdal

Address: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Signature:

Place/Date: Kaarina 12.12.2016

Name:

Printed name: Peter Stenström

Title: CEO
Swegon ILTO Oy



Important information

Qualified personnel only

The installation work, the entering of settings and commissioning should be carried out by qualified personnel only.

Standards and requirements

Applicable national standards and regulations dealing with installation, the entering of settings and commissioning must be followed if the equipment is to operate correctly.

At the www.swegonhomesolutions.com address (Toolbox > Find PDF) you will find "Project planning instructions for ventilation", in which power supply, sound, airflows and duct system requirements are presented.

The cooker hood must only be connected to an outlet duct designed for this purpose. In multi-storey buildings, you must always have permission from the company that owns the property.

The cooker hood must only be connected to an earthed electrical wall outlet

Safety clearance

The distance between the cooker hood's grease filter and the cooker hob should be at least:

500 mm (electric cooker)

650 mm (gas hob)

Follow separate instructions from the local authorities or the cooker hood manufacturer, if they are available.

Measurement and electrical work

If you carry out voltage tests, measure the electrical insulation resistance at various points or perform other remedial measures that could damage sensitive electronic equipment, you must first isolate the ventilation unit from the electrical supply grid.

Earth fault circuit breaker

It is not certain that an earth fault circuit breaker will operate faultlessly in combination with the ventilation unit, since the unit's regulation and control equipment can cause leakage currents. Comply with local electrical safety regulations when you install electrical equipment.

Service measures

The service measures that the user himself can carry out are limited to cleaning cooker hood surfaces and the grease filter.

Never flame any food under the cooker hood!

Contents

Important information	32
1. General	34
2. Installation	34
3. Commissioning	34
4. Use.....	34
5. Service and maintenance.....	35
6. Accessories	36
6.1 Safera safety technology	36
6.2 Control cable	36
6.3 Free flow cooker hoods & extract air component	36
7. Technical data.....	37
7.1 Commissioning diagram	37
7.1.1 Basic ventilation	37
7.1.2 Boosted ventilation	37
7.2 Capacity for capturing cooking odours.....	38
7.3 Sound attenuation (Blues & Salsa).....	38
7.4 Electrical wiring diagram	39
7.5 Outputs of the components.....	39
Warranty conditions	40
EC Declaration of Conformity	41

NOTE! The manual's original language is Finnish.

1. General

The cooker hood has a central role in the home ventilation system. It is important that the cooker hood efficiently and quietly removes cooking odours.

Thanks to their design with elegant and distinct lines, all the Swegon CASA cooker hoods elegantly blend in as part of the furnishings in a modern kitchen. In the design of the cooker hoods, we focused especially on user comfort, and have prioritised smooth surfaces inside the hoods, making them easy to clean. The stainless steel grease filters are easy to clean. The lighting in the cooker hoods consists of maintenance-free LED armatures (4000 K).

2. Installation

All cooker hoods are equipped with an electric plug, that functions as a main switch. The wall outlet for electrical connection to a cooker hood should be placed at an easily accessible location. A double wall outlet is required if Safera safety technology is installed.

See the detailed assembly instructions in the separate installation instructions enclosed with the cooker hood.

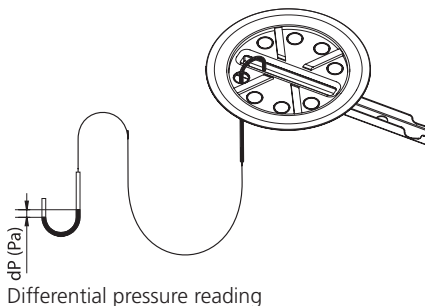
3. Commissioning

The cooker hood is ready for use immediately after you have installed it, provided that it will not be used for general ventilation in the kitchen.

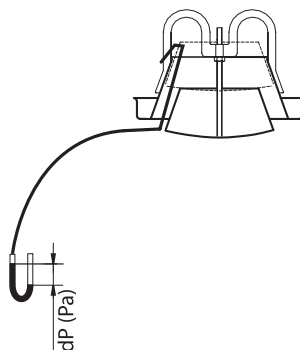
On delivery, all the damper holes for basic airflow are covered. The holes in the damper should be opened if you want to use a basic airflow through the cooker hood. You can adjust the basic airflow to the required rate by opening the necessary number of holes in the damper. See the commissioning diagram for basic ventilation in the "Technical data" section.

The airflow is obtained by measuring the differential pressure in the flow-adjusting damper inside the cooker hood and in the

diagram read the airflow that corresponds to the appropriate adjustment position. Measure the pressure in the hole next to the flow-adjusting damper arm as shown in the illustration below. After measurement, the holes can be blanked off with the extra plugs included in the supply.



When the airflow is boosted, it can be adjusted by means of the valve in the sound attenuator box or commissioning section. If you adjust the valve, you must measure the pressure in the valve as illustrated below. You can turn the control damper to the fully open position by hand to make the measurement easier. See the commissioning diagram for boosted ventilation in the "Technical data" section.



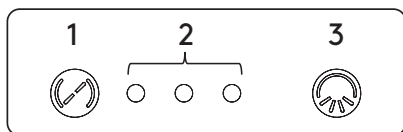
Important



If the cooker fan is operated at the same time as a fireplace, heating stove, gas hob unit, wood/oil burner or the like is in use, make sure that enough air is supplied to the room.

4. Use

Swegon CASA Central cooker hoods have a capacitive touch screen integrated into the front glass (with exception of the Tango), with which you control how the hood is operating. The signal lamps on the panel will automatically become less bright when the cooker hood is not in use. The Tango hood has the same control functions and indications, but it is operated by push buttons located on the right-hand side of the cooker hood.



1. Cooker hood damper control (with exception of the Blues Free Flow & Tango Free Flow)

The continuously open period for the cooker hood's damper is selectable in three settings: 30, 60 or 120 minutes. Each press of the button increases the damper-open time one step and the fourth press of the button closes the damper.

2. Damper opening indication (except the Blues Free Flow & Tango Free Flow)

The number of signal lamps lit indicates the continuously open period selected for the damper. The damper is closed if no lamp is lit.

1 lamp = 30 minutes

2 lamps = 60 minutes

3 lamps = 120 minutes

3. Cooker hood lighting control.

5. Service and maintenance

Be sure to clean the cooker hood regularly. If the cooker hood is not kept clean, grease can collect on its surfaces and cause a fire.

Surfaces

Clean the surfaces of the cooker hood with a damp cloth and mild dishwashing detergent. Do not use abrasive (scouring) detergents or solvents for cleaning.

Grease filter

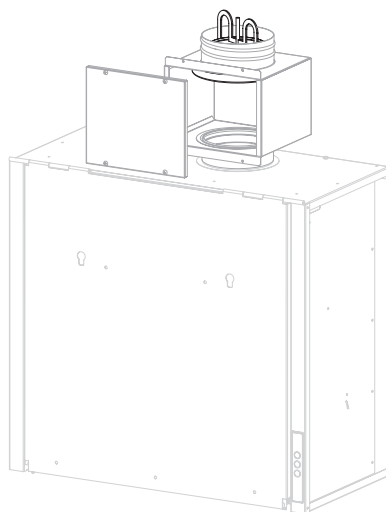
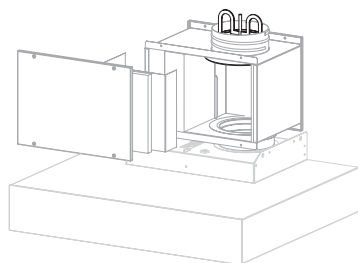
Clean the filter about twice a month, for normal use. Clean the filter by hand in warm water. The grease filter should not be washed in a dishwasher because machine dishwashing detergent is too strong.

Extract air component

(except the Blues Free Flow & Tango Free Flow)
The extract air component located inside the sound attenuator box or commissioning section functions as a fire limiter and should be cleaned every 10th year in connection with chimney sweeping, or more often if required.

Swegon recommends that you inspect the extract air component every year and clean it if required. To what extent the extract air component becomes fouled depends on how food is prepared and how often.

The best way to access the extract air component is to open the sound attenuator or commissioning section as shown in the illustrations below.



6. Accessories

6.1 Safera safety technology

Blues and Jazz cooker hoods are both available with the integrated Safera Siro cooker guard, with or without fire extinguishing unit. Safera Siro R without extinguishing unit is available for separate installation for Salsa and Tango cooker hoods. Safera's user guide is supplied with cooker hoods equipped with Safera safety technology.

Safera warranty

Safera products are covered by Safera's product warranty. According to the terms of the warranty, Safera's warranty for material and manufacturing faults is limited to the repair or replacement of the defective product, unless compulsory legislation states otherwise. Safera makes no other warranty, such as a guarantee of the product's suitability for any general or specific application.

The products do not lessen or eliminate the end user's responsibility to comply with applicable statutory regulations, nor responsibility for thoughtful use to prevent damage to property or personal injury. The end user is responsible to keep personal injury and property damage insurance valid. Safera is not responsible for any personal injury or property damage or economic damage caused by a malfunction or product failure, if compulsory legislation permits such a restriction.

6.2 Control cable

(ITK03)

The Swegon CASA's control cable is designed for use either for external control of the cooker hood's shut-off damper or for reading the damper position signal from the control circuit card of the cooker hood.

The control cable is compatible with all the Swegon CASA cooker hoods (except the Blues Free Flow and Tango Free Flow).

The control signal is a potential-free switching signal.

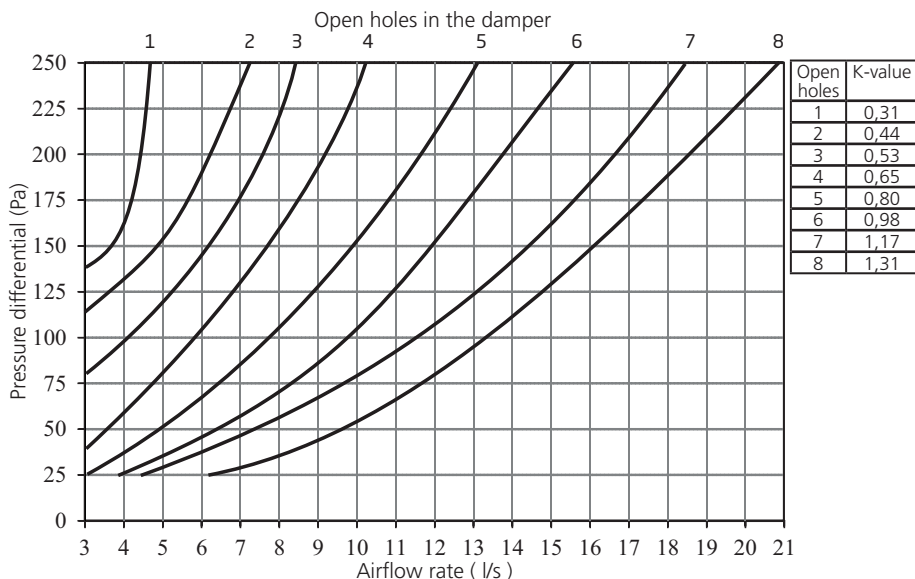
6.3 Free flow cooker hoods & extract air component

It is possible to install Ø 125 mm extract air component (3202) to the threaded collar of the Free flow cooker hoods. Extract air component must be purchased separately.

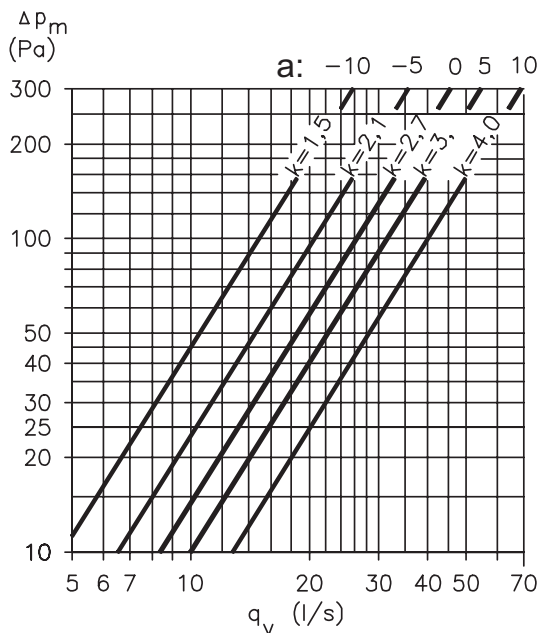
7. Technical data

7.1 Commissioning diagram

7.1.1 Basic ventilation

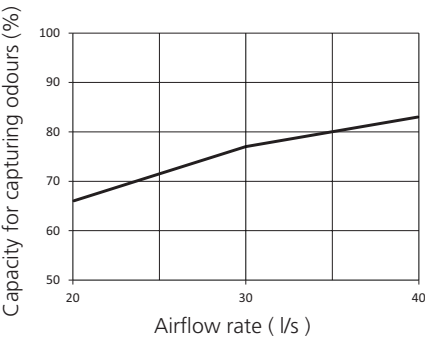


7.1.2 Boosted ventilation

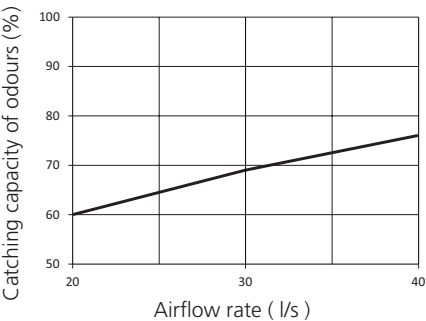


7.2 Capacity for capturing cooking odours

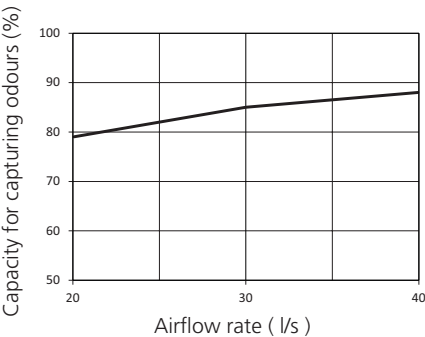
Blues



Salsa



Tango



The cooker hoods are tested to IEC 61591:2005 Standard.

7.3 Sound attenuation (Blues & Salsa)

Valve attenuation (dB), f (Hz)							
63 Hz	125 Hz	250 Hz	500 Hz	1,000 Hz	2,000 Hz	4,000 Hz	8,000 Hz
21	16	12	11	11	13	6	6

EN

Sound insulation properties dealing with airborne sound, air ducts between rooms
SFS-EN-ISO 10140-2:2010, SFS-EN-ISO 717-1:2012, National Building Code of Finland, Section C1

Sound insulation properties dealing with structure-borne sound, air ducts between rooms
Swegon CASA Central $D_{n,e,w}$ 65 dB TTL AR12-2014-246229

Warranty Conditions

WARRANTOR

Swegon ILTO Oy
Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

WARRANTY PERIOD

The product has a two (2) year warranty as from the date of purchase.

SCOPE OF THE WARRANTY

The warranty covers defects that have arisen during the warranty period, which have been reported to the manufacturer, or been declared by the warrantor or a representative of the warrantor, and which refers to design, manufacture or material defects as well as consequential defects that have arisen on the product itself. The above mentioned defects are to be cleared by putting the product in working order.

GENERAL WARRANTY LIMITATIONS

The guarantor's warranty liability is limited in accordance with these warranty conditions and the warranty does not cover damages to property or personal injury. The warrantor is not bound to comply with verbal promises in addition to this warranty agreement.

LIMITATIONS IN WARRANTY LIABILITY

This warranty is granted on condition that the product is used in a normal way or under comparable circumstances for the intended purpose, and that the instructions for use have been observed.

The warranty does not cover defects that have been caused by the following:

- Transport of the product
- Careless use or overloading the product
- Failure to follow the instructions concerning installation, operation, maintenance and care
- Incorrect installation of the product or incorrect arrangement at the place where it is used
- Circumstances which are not the fault of the warrantor, such as excessive variations in voltage, damage by lightning and fire or other accidents
- Repairs, maintenance or design modifications that have been done by unauthorized parties
- The warranty does not cover insignificant defects from an operational standpoint such as scratches on surfaces
- Parts, which through handling or normal wear are exposed to a greater than normal risk of failure, such as lamps, glass, porcelain, paper and plastic parts as well as fuses, are not covered by the warranty
- The warranty does not cover settings, information about usage, care, service or cleaning which is normally described in the instructions for use or the work required to rectify faults caused by the user neglecting to observe the warning or installation instructions, or investigation of such.

CHARGES DURING THE WARRANTY PERIOD

The authorized service partner will not charge the client for repairs, replaced parts, repair work, transport or travelling expenses necessary for carrying out the repair work that are within the scope of the warranty.

This however assumes the following:

- that the defective parts are handed over to the authorized service partner
- that the repair begins and the work is carried out during normal working hours. The authorized service partner has the right to charge the client for extra costs for urgent repairs, or repairs carried out outside of normal working hours. However if the defects may cause a health risk or substantial economic losses, the defects will be repaired immediately without extra charge.
- that a service vehicle or public means of transportation that follows a timetable (that boats, airplanes or snow vehicles are not considered public means of transportation) can be used for the repair of the product or replacement of defective parts
- that the costs for the dismantling and installation of equipment, which is firmly secured to the place where it is used, cannot be considered abnormal.

MEASURES WHEN A DEFECT IS DISCOVERED

If a defect is discovered during the warranty period, the client must without delay report the defect to the dealer or to an authorized service partner (www.swegonhomesolutions.com) or describe the error and provide contact information in the feedback form at the address www.casahelp.fi. Specify which product has a defect (product model, type designation on the warranty card or on the product identification plate, serial number); describe the type of defect as accurately as possible, and the circumstances under which the defect has arisen. If there is risk that the fault may have consequential impact on the environment, the ventilation unit must be switched off immediately.

A prerequisite for valid warranty liability is that the manufacturer or a representative of the manufacturer is given opportunity to inspect the defects reported in the warranty claim before the repair work begins. A prerequisite for repair under warranty is also that the client, in a satisfactory manner, can prove that the warranty is valid (= written receipt of purchase). After the warranty period has expired, warranty claims, which have not been submitted in writing prior to the expiration date of the warranty period, are not valid.

Swegon ILTO Oy, Asessorinkatu 10, FIN-20780 Kaarina, www.swegonhomesolutions.com



DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer (and if appropriate their authorised representatives):

Company: Swegon ILTO Oy

Address: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Hereby declare that:

Product: The Swegon CASA cooker hoods

Type/Model: Blues, Salsa, Tango, Jazz, Folk, Funk, Twist

Complies with the following directives:

The Machinery Directive (2006/42/EU)

The Low Voltage Directive (2006/95/EU)

The EMC Directive (2004/108/EU)

The WEEE Directive (2012/19/EU)

The RoHS Directive (2011/65/EU)

In addition, Twist + Blues/Salsa/Jazz:

The EU Directive (2010/30/EU)

Commission delegated regulation 65/2014

The EU Directive (2009/125/EY)

Commission regulation 66/2014

Person authorized to compile the technical documentation:

Title: Product Group Manager, Lars Norrdal

Address: Asessorinkatu 10, 20780 Kaarina, Finland

Signature:

Place/Date: Kaarina 12.12.2016

Name:

Printed name: Peter Stenström

Title: CEO
Swegon ILTO Oy



Sveggon
Home Solutions